

05/26

# DIFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE



## ÉNERGIE

Une transition européenne qui prend vie à Differdange

## EN DAG OP DER ZOWAASCH

Kiermes wéi fréier, Puppentheater & Lasauvage entdecken

## 1535° LEARNING LAB

1535° Creative Hub



# FESTIVAL DES CULTURES Differdange

Place du Marché, Zone piétonne, Parc Gerlache

Entrée gratuite

**Samedi 16.5.2026 12 h-22 h**

**Dimanche 17.5.2026 12 h-21 h**

Trois sites – Trois scènes

Ateliers pour petits et grands

Ateliers musicaux et de cuisine

Plats du monde entier Lectures

# DIFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE

- 04 – Énergie : une transition européenne qui prend vie à Differdange
- 11 – Nouvelles adresses
- 13 – Erkundung der Pariser Kunst und Kultur
- 16 – Nei Gesichter
- 19 – Engagement für Kinderrechte und Menschenwürde

22 – Agenda

26 – Émmer eng lass...

34 – Pièces à l'appui

36 – Coup de cœur de la bibliothèque

38 – Picture report

42 – Traductions

P04↓



P13 ↓



P26 ↓



## Éditorial

La transition énergétique n'est pas qu'une affaire de politiques européennes ou de grandes infrastructures. C'est avant tout une aventure collective, qui se construit au plus près des habitants, dans chaque quartier, chaque logement, chaque geste du quotidien.

À Differdange, cette conviction guide notre action depuis le lancement de la mission NetZeroDéifferdeng 2030. Rénover, mieux chauffer, produire localement, partager l'énergie : ces leviers ne prendront tout leur sens que s'ils sont portés avec les citoyens, et non uniquement pour eux.

L'atelier participatif du 13 juin incarne cette ambition. Venez y échanger, apprendre et surtout agir. Car la neutralité climatique ne se décrète pas – elle se construit, ensemble.



David Everard  
EVERARD Consulting &  
Communication

# Énergie: une transition européenne qui prend vie à Differdange

NET ZERO DÉIFFERDENG 2030

—  
DE  
S.42  
—

## Quand on parle d'énergie, on pense souvent à des décisions prises loin de nous. Pourtant, la transition énergétique se joue avant tout ici, dans nos quartiers, nos logements et nos habitudes quotidiennes.

Chaque année, l'Union européenne met ces enjeux en lumière à travers la Semaine européenne de l'énergie durable. En 2026, cet événement – du 9 au 11 juin à Bruxelles et en ligne – célébrera son 20<sup>e</sup> anniversaire autour d'un thème clair: *Une Union de l'énergie propre, sûre et compétitive*. L'objectif est triple: produire une énergie plus propre, renforcer l'indépendance énergétique et garantir des coûts maîtrisés. À Differdange, cette ambition prend forme concrètement dans le cadre de la mission Net Zero Déifferdeng 2030, avec un objectif assumé: atteindre la neutralité climatique d'ici la fin de la décennie.

### Réduire, transformer, produire

La priorité est de consommer moins d'énergie, notamment en rénovant les bâtiments existants. Mieux isoler, c'est réduire les besoins, améliorer le confort et diminuer les factures.

En parallèle, la Ville encourage la transition vers des systèmes de chauffage

plus durables: pompes à chaleur, solutions hybrides et développement des réseaux de chauffage urbain. Ces derniers, déjà présents dans certains quartiers, seront progressivement modernisés pour intégrer davantage d'énergies renouvelables.

Enfin, Differdange développe la production locale d'énergie, en particulier grâce au photovoltaïque et à la valorisation de ressources existantes, comme la récupération de chaleur industrielle. L'objectif est clair: gagner en autonomie énergétique et réduire la dépendance aux sources extérieures.

### Produire et partager ensemble

La transition énergétique ne repose pas uniquement sur des infrastructures. Elle ouvre aussi la voie à de nouvelles formes de collaboration.

Les communautés énergétiques permettent à des citoyens, entreprises ou institutions de produire et partager leur énergie. Elles offrent des bénéfices



© Nadia Dentzer

concrets – réduction des coûts, meilleure utilisation de l'énergie – mais aussi une dimension collective forte, en renforçant les liens entre habitants.

À Differdange, ces communautés représentent une opportunité concrète d'impliquer les citoyens dans la transition.

### Participez à l'atelier du 13 juin 2026

Depuis le lancement de la mission Net Zero Déifferdeng 2030, la Ville organise chaque année des ateliers participatifs autour des grandes thématiques de la transition.

Dans cette continuité, un atelier dédié à l'énergie aura lieu le samedi 13 juin 2026. La matinée permettra de mieux comprendre les projets en cours et leurs bénéfices concrets – réduction des coûts, indépendance énergétique, contribution au climat.

Mais surtout, les participants seront invités à passer à l'action. Accompagnés par des experts, ils pourront travailler concrètement sur la création de communautés énergétiques dans leur quartier ou leur voisinage.

La matinée se prolongera par un déjeuner barbecue, offrant un moment convivial pour échanger et faire émerger des projets collectifs.

Réservez votre place :  
[netzzero2030@differdange.lu](mailto:netzzero2030@differdange.lu)

### Une transformation collective

La transition énergétique peut sembler complexe, mais elle repose aussi sur des choix simples et collectifs.

L'Europe fixe une direction, les villes agissent, mais ce sont les citoyens qui donnent vie à cette transformation.

À Differdange, cette dynamique est en marche – et elle ne pourra réussir qu'avec la participation de toutes et tous.

### ATELIER

**Votre quartier, votre énergie !  
Communautés énergétiques :  
réduisons nos factures ensemble**

**13 juin 2026**

Réservez votre place :  
[netzzero2030@differdange.lu](mailto:netzzero2030@differdange.lu)

**Organisé dans le cadre de  
la Semaine européenne de  
l'énergie durable**

### CONTACT

**NetZeroDéifferdeng 2030**  
[netzzero2030@differdange.lu](mailto:netzzero2030@differdange.lu)

# 29 entreprises s'engagent pour une Differdange carboneutre

BUSINESS LUNCH

Le mercredi 25 mars 2026, le 1535° Creative Hub a accueilli un évènement inédit dans le paysage économique differdangeois.

À l'initiative de la Ville, 110 représentants d'entreprises, d'institutions et de décideurs européens se sont réunis autour d'un déjeuner d'affaires placé sous le signe de la transition climatique. Un rendez-vous organisé dans le cadre de la mission européenne NetZeroCities, qui accompagne les 112 villes pionnières – dont Differdange – vers la neutralité carbone d'ici 2030.

Un engagement collectif sans précédent

Le temps fort de la journée fut la signature d'une lettre d'intention par 29 entreprises et institutions, parmi lesquelles le ministère de l'Économie, Ceratizit, Delhaize Luxembourg, Soludec, ainsi que le Luxembourg Science Center. Par ce geste, les signataires s'engagent à ouvrir un dialogue avec la Ville afin de définir, dans les mois à venir, un Local Green Deal : un cadre sur mesure, négocié entreprise par entreprise, qui traduira l'ambition climatique en mesures concrètes.

La présence du ministre de l'Économie, Lex Delles, de la représentante de la Commission européenne, Anne Calteux, du CEO de Luxinnovation, Mario Grotz, et du Senior Advisor de la BEI, Brendan McDonagh, a souligné la portée de la démarche. Les entreprises signataires pourront notamment bénéficier de taux d'intérêt avantageux



accordés par la Banque européenne d'investissement pour financer leurs projets de décarbonisation.

Une dynamique appelée à durer

Pour le bourgmestre Guy Altmensch, « aucune ville ne peut atteindre la carboneutralité seule ». Un constat partagé par le premier échevin Tom Ulveling, qui voit dans l'ambition climatique un levier de compétitivité, et par l'échevine à l'environnement Zenia Charlé, qui salue « un véritable tournant vers une dynamique collective ».

Face au succès de cette première édition, la Ville a annoncé que le Business Lunch deviendra un rendez-vous régulier – preuve qu'à Differdange, le climat et l'économie avancent main dans la main.

CONTACT

**NetZeroDéifferdeng 2030**  
T. 58 77 1-1492  
netzero2030@differdange.lu  
netzero2030.lu



nopeschfest.lu Follow us



# Une promesse tenue aux Differdangeois

NIEDERKORN MALL

Le jeudi 16 avril 2026 restera une date marquante pour notre commune.



## « La ville des courtes distances »

Pour le bourgmestre Guy Altmeisch, cette inauguration dépasse le simple cadre commercial: « C'est un grand moment pour la ville. Nous avons promis aux citoyens de Niederkorn l'ouverture d'un commerce alimentaire, et cette promesse est aujourd'hui tenue. »

Avec une population passée de 30 000 à 32 000 habitants, Differdange répond ainsi à une réelle demande. Le Niederkorn Mall, conçu comme un véritable lieu de vie, accueille d'ores et déjà une crèche, un espace fitness sur le toit, un barbier et un service de lavage de voitures.

### Horizon 2028

À terme, le complexe s'étendra sur 37 000 m<sup>2</sup> répartis sur 4 niveaux, avec 55 commerces et restaurants, dont un centre de bricolage. Le Niederkorn Mall est un bâtiment à basse consommation d'énergie, classé AA, équipé de panneaux solaires et entièrement accessible aux personnes à mobilité réduite. Il incarne la vision d'une Differdange moderne, solidaire et tournée vers ses habitants.

La première phase du Niederkorn Mall, un nouveau centre commercial situé rue de l'Atelier, à Niederkorn, a officiellement ouvert ses portes au public. Un projet validé par le conseil communal en 2023, désormais bien ancré dans la réalité.

### Une ouverture en deux temps

Au cœur de cette première phase: un supermarché Delhaize de 1500 m<sup>2</sup>, proposant plus de 20 000 références et ayant permis la création de 40 emplois

locaux. Il s'agit du 66<sup>e</sup> point de vente de l'enseigne belge au Grand-Duché.

Autre nouveauté de taille: l'institution Jean La Goufre, bien connue des visiteurs des kermesses du pays, inaugure ici son tout premier point de vente fixe, une véritable première mondiale pour cette enseigne familiale présente au Luxembourg depuis 1960.

Dès à présent, 130 places de parking sont mises à disposition de la clientèle, en attendant les 500 prévues à terme.

## Nouvelle adresse



La Polpetteria beim Tun : un concept unique au Hahneboesch.

La Polpetteria beim Tun est née d'une idée simple : proposer un concept original, celui d'un *food box* spécialisé dans les boulettes à l'italienne.

Inspiré de l'esprit convivial du *food truck*, ce concept se distingue par son installation dans un conteneur au style maritime, offrant une expérience moderne et accessible. L'objectif était clair : créer un lieu où l'on peut manger de la qualité, rapidement, sans compromis sur le goût.

La spécialité de La Polpetteria, ce sont bien sûr les boulettes à l'italienne, préparées avec passion et authenticité. Mais pour satisfaire tous les goûts, des classiques incontournables sont également proposés, tels que hamburgers, cheeseburgers, *chicken nuggets* filet de poulet, *Grillwurst* et frites fraîches.

Tous les produits sont préparés à la minute, avec une attention particulière portée à la fraîcheur et à la qualité des ingrédients, en privilégiant autant que possible des produits locaux.

Plus qu'un simple point de restauration, La Polpetteria beim Tun est un concept innovant qui allie rapidité, qualité et originalité, dans un cadre unique.

### CONTACT

ZI Hahneboesch  
Entrée Parking

Horaires :  
Du lundi au vendredi : 11:30 - 17:00  
Samedi : 11:30 - 15:00  
Dimanche : fermé

## Repair Café

16. MAI 2026

Am Samstag, den 16. Mai 2026 organisiert die Stadt Differdingen ein Repair Café in Zusammenarbeit mit dem Lycée Privé Emile Metz.

Sie haben einen Gebrauchsgegenstand, der kaputt ist? Statt ihn wegzuworfen, bringen Sie ihn zu unserem Repair Café. Hier können Sie ihn gemeinsam mit den ehrenamtlichen Reparateuren und den Schülern des LPEM reparieren: kleine Elektrogeräte, Kleidung, Fahrräder, Spielzeug, kleinere Möbel und vieles mehr. Es muss nicht alles im Müll landen, viele Dinge lassen sich reparieren und haben die Chance auf ein zweites Leben verdient.

**16.5.2026**

**9:00-12:00**

**Lycée Privé Emile Metz**

Sie sind an dem Tag verhindert? Kein Problem, bis Ende des Jahres finden weitere Repair Cafés in den Kordall-Gemeinden statt:

- 27. Juni – Maison de la Culture A Rousen Pétange (9:00–12:00)
- 11. Oktober – Matgesfeld Belvaux (11:00–14:00)
- 14. November – EcoCenter Bascharage (9:00–12:00)



### KONTAKT

**Service écologique**  
T. 58 77 1-1252  
ecologique@differdange.lu

# Sechs Schülerinnen aus Ahlen besuchen Differdingen

STÄDTEPARTNERSCHAFT

Vom 21. bis 27. März 2026 statteten sechs Schülerinnen aus unserer nordrhein-westfälischen Partnerstadt Ahlen unserer Stadt einen Besuch ab, um hier ein einwöchiges Praktikum zu absolvieren.

Die Schülerinnen übernachteten in der alten Schule in Lasauvage und durften Erfahrungen in den Maisons Relais sowie im Seniorenheim Servior Woiwer sammeln. Sie wurden von ihrer Dozentin Ursula Drehwald begleitet. Auch der Vorsitzende des Ahlener Partnerschaftsverein reiste mit seiner Frau an, um die Schülerinnen hier zu begrüßen. Die Gruppe wurde von Schöffe Tom Uveling und Nathalie Moretoni aus der Kulturkommission zu einem Essen im Restaurant Le Presbytère in Lasauvage empfangen.

## Erste Berufserfahrungen in der Maison Relais

Die fünf Schülerinnen, die in unsere Kinderbetreuungseinrichtungen hineinschnupperten, kümmerten sich dort um Kinder im Alter von drei bis zwölf Jahren. Für sie war es ungewohnt, dass die Kinder in die Schule und anschließend in die Kinderbetreuung gehen. In Deutschland besuchen Kinder üblicherweise zuerst den Kindergarten und dann die Schule.

Auch die Mehrsprachigkeit war für die Praktikantinnen etwas Besonderes, denn nur zwei von ihnen sprechen Französisch. In den Maisons Relais war es jedoch kein Problem, sich mit den Kindern auszutauschen: Die älteren

Schüler redeten Englisch, die jüngeren halfen sich mit Gesten aus.



Einblicke in den Alltag im Seniorenheim

Im Seniorenheim wurden Französisch, Deutsch und Luxemburgisch gesprochen. Trotz ihrer Französischkenntnisse musste Schülerin Emma, die ihr Praktikum dort absolvierte, sich ein wenig überwinden, um mit den Menschen ins Gespräch zu kommen. Doch

letztlich gelang es ihr und sie konnte interessante Einblicke in den Alltag im Seniorenheim gewinnen. Sie verbrachte Zeit mit älteren Menschen, die zum Teil noch selbstständig sind, sowie mit solchen, die kognitive Beeinträchtigungen aufweisen.

## Mit neuen Erfahrungen zurück nach Hause

Die sechs Schülerinnen freuten sich, eine Woche in Differdingen verbringen zu können, und nahmen viele schöne Erfahrungen mit nach Hause. Neben dem Einblick ins Berufsleben haben sie auch einiges über Luxemburg gelernt. Besonders hat ihnen die Legende der Wilden Frau aus Lasauvage gefallen.

**Besonders hat ihnen die Legende der Wilden Frau aus Lasauvage gefallen.**

Das Schlusswort überlassen wir den Schülerinnen selbst: „Es war für uns ein tolles Erlebnis, in einem Nachbarland mit anderer Kultur und anderer Sprache diese bereichernden Erfahrungen machen zu können.“

# Erkundung der Pariser Kunst und Kultur

BÜRGERREISE NACH PARIS

Vom 18. bis 19. April 2026 organisierte die Stadt Differdingen in Zusammenarbeit mit dem Kulturausschuss eine Bürgerreise nach Paris.

Die Reisegruppe bestand aus 20 Teilnehmern, darunter sechs Mitglieder des Kulturausschusses, und konnte einen Aufenthalt voller Entdeckungen und gemeinsamer Erlebnisse genießen.

Nach einer Fahrt mit dem TGV von Luxemburg aus begannen die Teilnehmer das Programm mit einem Besuch im Atelier des Lumières, einem immersiven Kunsterlebnis, das einen bleibenden Eindruck hinterließ.

Am Sonntag stand die Erkundung des Pariser Kulturerbes auf dem Programm, wobei ein Besuch der Kathedrale Notre-Dame de Paris, einem historischen und architektonischen Wahrzeichen der Stadt, nicht fehlen durfte.

Ursprünglich sah das Programm einen Besuch im Musée d'Orsay vor, doch dieser wurde kurzerhand durch einen Besuch im Musée Marmottan Monet ersetzt, das sich dank seiner außergewöhnlichen Kunstsammlungen, insbesondere der impressionistischen, als echter Höhepunkt des Kurzaufenthalts erwies.

Bei strahlendem Frühlingwetter bot der Bummel durch die Straßen von Paris besonders angenehme und gesellige Momente, und die Teilnehmer kehrten am Sonntagabend zufrieden von ihrem Aufenthalt in der französischen Metropole heim.



KONTAKT

**Sally Offermann**  
T. 58 77 1-1913  
sally.offermann@differdange.lu

# Conférence sur le thème de la directive anticipée

OMEGA 90

Le 9 juin 2026 Omega 90, en collaboration avec le service Senior Plus, organise la conférence *Venez, parlons-en!* – *Directive anticipée* au centre culturel Aalt Stadhaus.

Omega 90 :  
accompagner la vie

Parler de la maladie, de la fin de vie, de la mort et du deuil n'est jamais facile. Ces sujets peuvent susciter des peurs, des doutes ou des incertitudes. L'ASBL Omega 90 accompagne les personnes confrontées à ces réalités avec une approche centrée sur la dignité, l'écoute et la qualité de vie.

Association dédiée à la promotion des soins palliatifs et à l'accompagnement du deuil, Omega 90 soutient les personnes malades, leurs proches ainsi que toutes les personnes endeuillées, à travers des services destinés tant aux particuliers qu'aux professionnels.

S'informer et échanger :  
la conférence du 9 juin

Évoquer ses souhaits concernant la fin de vie n'est pas chose aisée. Pourtant, anticiper permet de faire respecter sa volonté et d'alléger la charge émotionnelle de ses proches.

C'est dans cet esprit que la conférence *Venez, parlons-en!* – *Directive anticipée* se tiendra le 9 juin 2026 à 19h au centre culturel Aalt Stadhaus. La conférence se déroulera en français. L'entrée est libre.



Les thèmes abordés, de manière claire et concrète, seront :

- la directive anticipée;
- la désignation d'une personne de confiance;
- les dispositions possibles concernant la fin de vie.

L'objectif n'est pas d'imposer des décisions, mais d'inviter à la réflexion et au dialogue, dans un cadre bienveillant et ouvert à toutes et tous.

INSCRIPTION CONFÉRENCE

Service Senior Plus  
T. 58 77 1-1609  
seniorplus@differdange.lu

Permanence mensuelle :  
une écoute sans tabou

Pour celles et ceux qui préfèrent un échange plus personnel, Omega 90 propose chaque troisième mercredi du mois une permanence gratuite à Differdange.

Ces entretiens permettent d'aborder, en toute confidentialité, les questions liées à la maladie, à la fin de vie, au deuil – ainsi qu'à la directive anticipée, avec un accompagnement possible pour la remplir.

RENDEZ-VOUS

T. 26 00 37-1  
info@omega90.lu

# Un aperçu de l'avenir industriel de la commune

DIFFERDANGE EN VISITE CHEZ OCSIAL

Cap sur la Serbie pour une visite stratégique. Le bourgmestre Guy Altmeisch et le premier échevin Tom Ulveling se sont récemment rendus sur le site d'OCSiAl, leader mondial de la production de nanotubes de graphène.



Differdange, futur site européen d'OCSiAl

La visite du site serbe a permis aux représentants communaux de découvrir l'ensemble du processus, de la synthèse des nanotubes jusqu'à leurs applications industrielles concrètes. Une étape importante, puisque d'ici quelques années, une unité de production similaire verra le jour à Differdange.

Guy Altmeisch et Tom Ulveling ont salué l'excellence opérationnelle et l'ingénierie de haut niveau déployées en Serbie, ainsi que le caractère unique du produit.

Un rendez-vous à venir :  
l'OCSiAl Day

La conception de l'usine luxembourgeoise est déjà en cours. Avant la fin de l'année, OCSiAl organisera un OCSiAl Day à Differdange, afin de présenter le projet aux habitants, de répondre à leurs questions et d'ouvrir le dialogue avec la communauté locale.

Un projet porteur d'innovation, d'emplois et de rayonnement pour toute la région. *Exciting times ahead!*

Une immersion concrète dans l'univers d'une technologie de pointe qui prendra bientôt racine à Differdange.

Une technologie unique  
au monde

OCSiAl est aujourd'hui le plus grand producteur de nanotubes de graphène au monde, avec plus de 500 collaborateurs répartis entre l'Europe, les Amériques et l'Asie. Ces nanotubes – des feuillets de graphène enroulés aux propriétés physiques exceptionnelles

– constituent un additif universel capable d'améliorer jusqu'à 50 % des matériaux utilisés dans l'industrie mondiale.

Grâce à une technologie brevetée développée en 2013 par le physicien Mikhail Predtechensky, cofondateur de l'entreprise, OCSiAl a été la première société à faire passer la fabrication des nanotubes du laboratoire à une échelle véritablement industrielle, et à les commercialiser sous la marque TUBALL®.

# Nouvellen aus der Gemengeverwaltung

## Nei Gesiichter



Kelly Gomes Rodrigues  
Service logement

Den 1. März 2026 huet d'Kelly Gomes als Assistante sociale am Service logement ugefaangen. Hir Aufgaben als Sozialaarbechterin bestinn am Encadrement, am Suivi an an der Repartitioun vun de Logementer. D'Aarbecht gefält der jonker Fra vun Nidderkuer gutt, well se ganz ofwiesslungsräich ass, an hir d'Gefill gëtt, konkret kënnen ze hëllefen.

Virdu war d'Kelly Gomes als Assistante sociale am CHEM tätig. Dës Erfahrung kënnt hir och an hirer aktueller Funktion zegutt.

Un dëser neier Plaz huet d'Kelly Gomes virun allem gereizt, e Bäitrag ze leeschten, fir de Logementsproblem hei am Land ze verbessern an de Leit besser Léisungen unzebidden.

D'Kelly Gomes wunnt mat hirem Mann an zwee Kanner zu Nidderkuer. Doheem wunnen ausserdeem nach en Hond an eng Kaz. An hirer Fräizäit reest déi 32-Järeg gär, ënnerhëlt Aktivitéite mat hire Kanner a verbréngt gär Zäit mat hirer Famill.



Gina Paula Martins Duarte  
Service logement

Le 1<sup>er</sup> avril, Gina Martins a pris ses fonctions au service logement de la Ville de Differdange. Elle y est principalement chargée des tâches administratives au sein du service.

Le secteur du logement ne lui est pas inconnu, puisqu'elle travaillait auparavant au ministère du Logement, plus précisément au sein du service des aides au logement. Elle s'occupait notamment des subventions de loyer.

À son nouveau poste, elle peut désormais étendre son expérience à d'autres domaines dans le secteur. Elle a été chaleureusement accueillie au sein de l'équipe et se sent à l'aise parmi ses nouveaux collègues.

Gina Martins vit à Differdange avec sa fille Olivia et ses deux chats. Pendant son temps libre, elle pratique la capoeira, aime cuisiner et faire de la pâtisserie, et se consacre à des projets créatifs.

# Gemeinsam bewegen wir Differdingen

## BÜRGERUMFRAGE

Stellen Sie sich eine Gemeinde vor, in der Sport und Bewegung für alle zugänglich, attraktiv und selbstverständlich sind – ganz unabhängig von Alter und Erfahrung.

Sie sind gefragt! Die Stadt Differdingen hat mit Unterstützung des Sportministeriums eine Umfrage erstellt, die Ihnen die Gelegenheit gibt, uns Ihre Erfahrungen und Ihre Meinung mitzuteilen.

Mit der Umfrage möchten wir ein genaues Bild vom Bewegungsverhalten der Bevölkerung ermitteln, also herausfinden, wo, wann, wie und warum Sie sich bewegen und Sport treiben – oder auch nicht.

Wie nehme ich teil?



Die Umfrage finden Sie auf  
[www.differdange.lu](http://www.differdange.lu):

Sie ist auf Deutsch, Französisch, Luxemburgisch und Portugiesisch verfügbar und dauert etwa 15 Minuten.

Die Teilnahme erfolgt **anonym**. Alle Angaben werden vertraulich behandelt und ausschließlich zu kommunalen Planungszwecken verwendet.



## KONTAKT

**Sportabteilung**  
[david.scornaienchi@differdange.lu](mailto:david.scornaienchi@differdange.lu)  
T. 58 77 1-1307

# Modification temporaire de la route du Diffbus 1

## CHANTIER

En raison d'un chantier à Pétange, la Ville de Differdange a décidé d'adapter temporairement l'itinéraire de la ligne Diffbus 1. La route suivra son ancien tracé et desservira les anciens arrêts dans le quartier autour de la route de Pétange (tracé en vert/arrêts en oranges sur le plan ci-dessous).

Ces mesures sont prévues **du 27 avril au 31 juillet 2026** et visent à garantir que les habitants de ce quartier disposent d'une liaison par bus pendant la phase de chantier.

**Diffbus 1 – Aller** : En venant de la rue des Écoles, le bus tourne à gauche dans la route de Pétange, puis continue dans la rue Prinzenberg avant de revenir sur la route de Bascharage pour suivre son itinéraire.

**Diffbus 1 – Retour** : En venant de la route de Bascharage, le bus tourne à droite dans la route de Pétange, puis continue dans la rue Prinzenberg avant de revenir sur la rue des Écoles pour suivre son itinéraire.

Les arrêts desservis sur cette boucle: Cité de la Chiers – Prénzeberg – Route de Pétange

Cette modification peut entraîner des retards aux autres arrêts. Nous vous prions de bien vouloir nous excuser pour ce désagrément et vous remercions de votre compréhension.



# Engagement für den fairen Handel

FAIRTRADE-WOCHEN

Sensibilisierung für gerechten Handel, bessere Preise und menschenwürdige Arbeitsbedingungen, kurz: für eine gerechte Zukunft für alle.

Fairer Handel ist ein starker Motor für sozialen Wandel und trägt dazu bei, eine gerechte und nachhaltige Gesellschaft zu gestalten. Er verbindet Verbraucher, Unternehmen und Erzeugerorganisationen und verändert den Handel, indem er Kleinbauernfamilien bessere Preise sowie den Arbeitern auf Plantagen in Entwicklungs- und Schwellenländern menschenwürdige Arbeitsbedingungen bietet.

In einer Fairtrade-Gemeinde kann jeder dazu beitragen, den fairen Handel in allen Bereichen des täglichen Lebens zu verbreiten! Es ist ein partizipatives und solidarisches Projekt.

Das grün-blaue Fairtrade-Siegel garantiert den Verbrauchern, dass jedes Produkt mit diesem Siegel den internationalen Fairtrade-Kriterien entspricht. Fairtrade International legt diese Standards in Zusammenarbeit mit nationalen Organisationen und Produzentennetzwerken fest. Nur wenn Produzenten und Hersteller diese Regeln einhalten, dürfen ihre Produkte mit dem Fairtrade-Siegel gekennzeichnet werden.

Während der Fairtrade-Wochen im Mai organisiert die Stadt Differdingen die Aktion „Fairtrade Kaffi & Knippchen“, um die Bevölkerung über den fairen Handel zu informieren.

**Zesammen ännere mir den Handel fir eng méi gerecht Welt.**

**Do setzen ech meng Kaafkraft an.**

**Fairtrade Wochen**  
4 – 17 Mee 2026

**FAIRTRADE**  
LETZEBUERG  
fairtrade.lu

## Fairtrade Kaffi & Knippchen

12. Mai ab 14:30 Uhr  
Place Nelson Mandela & Platz vor dem Einkaufszentrum Opkorn

## KONTAKT

Service écologique  
T. 58 77 1-1252  
ecologique@differdange.lu

# Engagement für Kinderrechte und Menschenwürde

HUMANITÄRE HILFE

Über den Verein „Déifferdeng, eng Stad hëlleft“ setzt unsere Stadt ein Zeichen für humanitäres Engagement. 2025 unterstützte Differdingen deshalb mehrere Projekte der NGO PADEM.

Mit einer Spende von 30.000 Euro unterstützte die Stadt Differdingen den Einsatz der NGO Programmes d'Aide et de Développement destinés aux Enfants du Monde (PADEM), die sich mit vielen Projekten für die Wahrung der Grundrechte und der Menschenwürde von Kindern und ihren Familien einsetzt.

In **Madagaskar** fördert PADEM ein Projekt mit zwei Auffangzentren für verwaiste und/oder in Pflege untergebrachte Kinder und verfolgt folgende Ziele:

- Betreuung, Verpflegung und Gesundheitsversorgung von 34 Kindern zwischen null und sieben Jahren in der Kindertagesstätte, darunter sechs Kinder mit einer Behinderung
- Bildungsprogramm und psychosoziale Begleitung für die erfolgreiche Eingliederung und Wiedereingliederung von Kindern, Jugendlichen und Eltern
- Stärkung der Autonomie der Zentren durch den Ausbau von Aktivitäten zur Eigenfinanzierung

Im Norden des **Kosovo** setzt sich PADEM, in Zusammenarbeit mit DEA Kosovo, für die Förderung der Rechte und des gleichberechtigten Zugangs zu Bildung und Sozialdienstleistungen

von Menschen mit Behinderungen und anderen schutzbedürftigen Gruppen ein. Hauptziele des mehrjährigen Projektes:

- Kapazitätsaufbau: Schulung von Sozialarbeitern, Mitarbeitern an vier Grundschulen und Fachkräften der Zentren für Sozialschutz in den Bereichen Konfliktmanagement, inklusive Bildung und geschlechtsspezifischer Schutz
- Rehabilitationsleistungen für Familien in ländlichen Gebieten, wo Kinder mit schweren Mobilitätseinschränkungen keinen Zugang zu öffentlichen Einrichtungen haben
- Inklusion im Bildungswesen: Sensibilisierung und Inklusionsprojekte des Schülerparlaments, z.B. Schülerzeitung mit Beiträgen von Schülern mit und ohne Behinderung.



Gemeinsam mit dem Partner MENCAFEP trägt PADEM ein Projekt in **Sri Lanka** zur schulischen und sozialen Inklusion von Kindern mit einer Behinderung. Kinder mit Behinderung sind dort aufgrund kultureller Vorurteile besonders gefährdet, verlassen und stigmatisiert zu werden. MENCAFEP hilft ihnen durch pädagogische und therapeutische Betreuung sowie durch Sensibilisierung der Familien und der Bevölkerung, ihren rechtmäßigen Platz in der Gesellschaft einzunehmen. Der Verein unterhält zwei Zentren für Sonderpädagogik und Therapie sowie Einrichtungen in schwer zugänglichen Gebieten.

**Auf padem.org können Sie mehr über die Projekte erfahren.**

## KONTAKT

### PADEM

1, rue Auguste Liesch  
L-3474 Dudelange  
info@padem.org

**Sie möchten die Organisation unterstützen?**

BCEE : LU81 0021 1689 1320 2200  
BIC : BILLULL

Un petit pas pour moi Un grand pas pour l'environnement



# SOLS VIVANTS



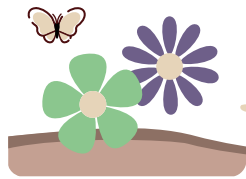
Je couvre la terre toute l'année avec des plantes ou du paillage naturel.

Une terre couverte reste fraîche, protégée et pleine de vie.



Je transforme mes déchets de cuisine en compost pour la terre.

Les restes organiques nourrissent les petites bêtes du sol.



Je choisis des mélanges variés de fleurs sauvages et de plantes locales.

Elles attirent la vie tout autour... et jusque sous la terre.



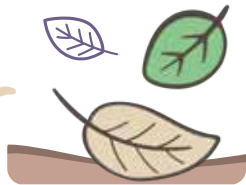
Je n'utilise pas de pesticides ni d'autres produits toxiques.

Ces produits tuent les animaux et les champignons qui font vivre le sol.



Je plante des légumineuses: pois, fèves, trèfle...

Elles fixent l'azote et améliorent la fertilité du sol, sans engrais chimiques.



Je laisse les feuilles mortes là où elles tombent.

Elles protègent le sol, l'humidifient, et deviennent de la nourriture naturelle.



Je reste sur les sentiers quand je me promène dans la nature.

Le sol a besoin de respirer, comme moi. Je ne le tasse pas !



Je tonds moins souvent et/ou je laisse des coins devenir 'sauvages'.

Une herbe plus haute protège la vie et le sol... et maintient l'humidité.



Je respecte la terre en la gardant propre. Pas un déchet sur le sol!

Le sol n'est pas une poubelle, c'est un monde vivant à protéger.

Plus sur le sujet ! → [www.klengschrett.lu](http://www.klengschrett.lu)



Editeur:  
Ëmweltberodung  
Lëtzebuerg a.s.b.l.  
ebl.lu / info@ebl.lu



Partenaire:



Administration  
de l'environnement  
Grand-Duché de Luxembourg



Ville de  
Differdange

# GO GO V&elo

## NATIONAL CYCLING CHALLENGE

4<sup>th</sup> Edition

13.04 - 24.05.2026

1 DOWNLOAD THE APP

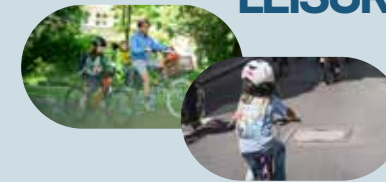
RADBONUS II



radbonus II

Access Code: **GOGOVELO**

2 CYCLE TO WORK, SCHOOL, OR FOR LEISURE



3 TRACK KM & WIN PRIZES



### Mission: Cycle to the moon

[www.gogovelo.lu](http://www.gogovelo.lu)



with the support of



# Aalt Stadhaus

[STADHAUS.LU](http://STADHAUS.LU)

L'Aalt Stadhaus vous présente ici une sélection du programme du mois de mai :



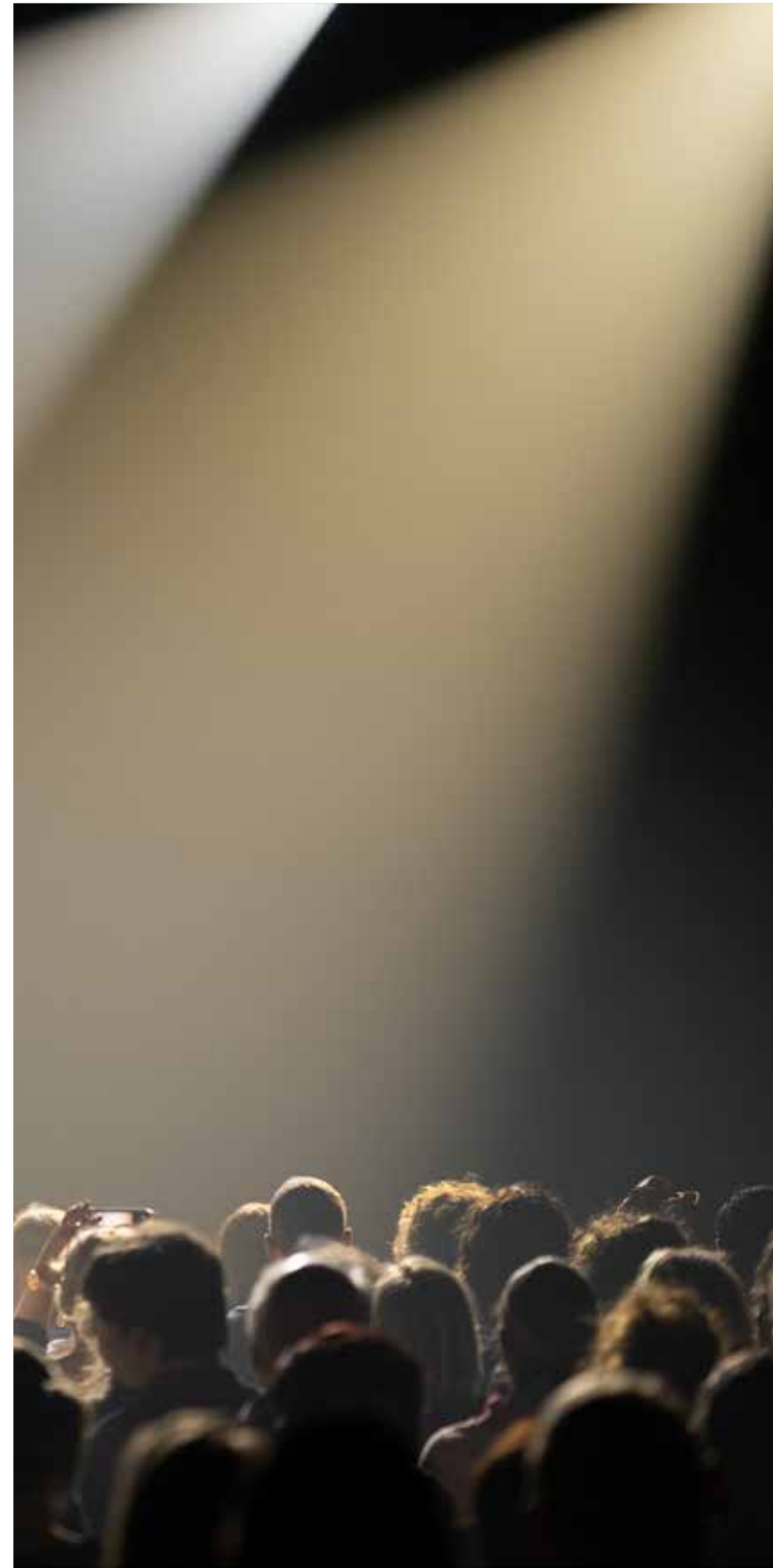
De Spada am Stadhaus  
Al ginn  
13.05.2026  
→ 20 h  
→ 15 €

E ganzen Owend mam Luc Spada a sengen Invitéen. Eng Mëschung aus Late-Night-Show, Variété an Talk. D'Thema fir dës Kéier: Al ginn.

Vu Lifehack aus dem Senioreclub iwwe batterséiss Geschichten aus dem Liewe bis zu den Dreem vun der éiweiger Jugend: Dës Editioun steet ganz am Zeeche vum al ginn an al sinn. An dat bescht? Dir sidd alleguerten agelueden, live dobäi ze sinn, well ob Dir et wëllt oder net: Dir gitt all al (wann alles gutt geet).

Keeping the blues alive  
20<sup>e</sup> anniversaire de l'École de blues  
Differdange  
09.05.2026  
→ 20 h  
→ Entrée libre

En 2026, l'École de Blues de Differdange célèbre ses vingt ans d'existence avec un concert exceptionnel intitulé *Keeping the Blues Alive*. Vingt années de passion, de transmission et de musique partagée, portées par des générations d'élèves, de professeurs et d'artistes venus faire vivre cette grande aventure blues au cœur de la ville.



Tobias Schlegl – Leichtes Herz und schwere Beine  
18.05.2026  
→ 19 h 30  
→ Entrée libre

Tobias Schlegl geht den Jakobsweg, zusammen mit seiner 73-jährigen Mutter. Obwohl er kein Wanderfreund ist, nimmt er diese Reise auf sich, um ihr einen lang gehegten Wunsch zu erfüllen. Abseits von ihrer Mutterrolle weiß er wenig von ihr. Auf dem Camino stellt er Fragen, die ihm schon lange auf der Zunge liegen, und lernt sie ganz neu kennen. Schlegl erzählt von neu gewonnener Verbundenheit, der Aufarbeitung von Trauer – und Nächten in hellhörigen Schlafsälen und mit geteilter Bettdecke.



© Thomas Leidig



Les troyennes de lamine – Kultrun asbl  
31.05.2026  
→ 16 h  
→ 35 €  
→ Mine Grouwen

Une pièce de théâtre poignante sur les femmes de l'industrie minière luxembourgeoise au début du XX<sup>e</sup> siècle jusqu'à aujourd'hui. Entre pauvreté, incertitude et luttes invisibles, elles ont porté, nourri, soutenu souvent dans l'ombre les familles minières. Ce récit met en lumière leur quotidien, leurs peurs, leur solidarité, et leur rôle trop souvent oublié dans une société en pleine mutation...

Durée : 100 minutes  
Âge : à partir de 15 ans  
Langue : français

360° Concert, at the heart of music  
Orchestre de chambre du Luxembourg (OCL)  
22.05.2026  
→ 20 h  
→ 35 €  
→ Église Sainte-Barbe, Lasauvage

Comme une envie de repousser les barrières du classique, l'Orchestre de chambre du Luxembourg donne le la pour vous offrir une expérience symphonique immersive. Dans ce concert-spectacle où les musiciens en mouvement offrent au public un parcours sensoriel unique, c'est toute l'assemblée qui vibre au son d'un même battement de cœur. Perçu comme le miroir de la société, l'orchestre puise dans certaines des plus belles pages du répertoire pour raconter son histoire; celle d'une civilisation en germe, celle de la rencontre d'individus et de leur nécessaire envie de faire ensemble.



© Bohumil Kostohryz

## BON PLAN

### Brasserie Chez Amado

Venez déguster des plats succulents avant et après les spectacles à la brasserie-restaurant Chez Amado.

À la carte : des spécialités italiennes à base de produits frais et des grillades.

T. 58 77 1-1999  
chez.amado@gmail.com

## CONTACT

### Centre culturel Aalt Stadhaus

38, avenue Charlotte  
L-4530 Differdange

T. 58 77 1 - 1900  
info@stadhaus.lu

stadhaus.lu

## MARCHÉ À LA BROCANTE

01.05.26  
📍 Place du Marché  
📞 Ville de Differdange

● #Marché

## PHOTO-CLUB DÉIFFERDENG

01.05.26  
🕒 → 10h - 18h  
02.05.26 - 03.05.26  
🕒 → 14h - 18h  
📍 Église Sainte-Barbe, Lasauvage  
📞 Photo-Club Déifferdeng

● #Exposition

Vernissage: 02.05.26 à 17h

## Modell Truck Frënn : BBQ sur le site

01.05.26  
🕒 → 11h  
📍 Lasauvage  
📞 Modell Truck Frënn

● #Vie associative

## BIB FIR KIDS

02.05.26  
🕒 → 10h & 14h (3 à 6 ans)  
🕒 → 11h30 (7 à 9 ans)  
📍 Aalt Stadhaus  
📞 Bibliothèque municipale

● #Lecture #Kids

## SMARTCAFÉ

04.05.26, 11.05.26  
18.05.26, 01.06.26  
🕒 → 14h - 16h  
📍 Centre médicosocial  
23, Grand-rue, Differdange  
(Au deuxième étage)  
📞 Ville de Differdange

● #Séniors

## JOURNÉE FORESTIÈRE

06.05.26  
🕒 → 10h - 17h  
📍 Lasauvage Boullenterrain  
📞 Ville de Differdange

● #Vivre ensemble

## PERMANENCE Info-Zenter Demenz (Sur rendez-vous)

06.05.26 & 03.06.26  
🕒 → 13h - 17h  
📍 16-18, avenue de la Liberté  
📞 Info-Zenter Demenz

● #Séniors

Pour prendre rendez-vous,  
contactez-nous :  
info@demenz.lu | T. 26 47 00

## FILUM 66

08.05.26 - 24.05.26  
🕒 → 14h - 18h (ven. - dim.)  
📍 Espace H<sub>2</sub>O  
📞 Ville de Differdange

● #Exposition

## CAPTURER L'ÉNERGIE DE LA SCÈNE

09.05.26  
🕒 → 11h - 18h  
📍 Aalt Stadhaus  
📞 Ville de Differdange

● #Workshop

## Salon de Bien-être JahZen

09.05.26  
🕒 → 12h - 20h  
10.05.26  
🕒 → 10h - 17h  
📍 Hall O  
📞 Alba & Jacomo

● #Vie associative

## KEEPING THE BLUES ALIVE

09.05.26  
🕒 → 20h  
📍 Aalt Stadhaus  
📞 Ville de Differdange

● #Concert

## FAIRTRADE KAFFI & KNIPPCHEN

12.05.26  
🕒 → à pd. 14h30  
📍 Place Nelson Mandela & Place devant l'Opkorn  
📞 Ville de Differdange

● #Action Fairtrade

## DE SPADA AM STADHAUS

13.05.26  
🕒 → 20h  
📍 Aalt Stadhaus  
📞 Ville de Differdange

● #Show #Humour

## HYBRID 8 Spring Edition

16.05.26 & 17.05.26  
🕒 → 9h - 20h  
📍 Hall O  
📞 FC Progrès Niederkorn

● #Sport

## REPAIR CAFÉ

16.05.26  
🕒 → 9h - 12h  
📍 Lycée privée Emile Metz  
📞 Repair Cafe Lëtzebuerg

● #Économie circulaire

## FESTIVAL DES CULTURES

16.05.26  
🕒 → 12h - 22h  
17.05.26  
🕒 → 12h - 21h  
📍 Place du Marché & Parc Gerlache  
📞 Ville de Differdange

● #Concert #Fête

## STORYTELLING WITH THE VOICE

17.05.26  
🕒 → 14h - 16h  
📍 1535° Creative Hub  
📞 Sonotron

● #Workshop

## DREAMS AND FANTASY

17.05.26  
🕒 → 17h  
📍 Aalt Stadhaus  
📞 Harmonie municipale de Differdange,

● #Concert

## LUNDI LITTÉRAIRE Tobias Schlegl

18.05.26  
🕒 → 19h30  
📍 Aalt Stadhaus  
📞 Stadtbibliothek Differdingen

● #Lecture

## TOUS SUR SCÈNE

19.05.26  
🕒 → 20h  
📍 Aalt Stadhaus  
📞 Ville de Differdange

● #Humour

## PERMANENCE Omega 90 (Sur rendez-vous)

20.05.26  
🕒 → 8h - 12h  
📍 16-18, avenue de la Liberté  
📞 Omega 90

● #Séniors

Pour prendre un rendez-vous,  
contactez-nous :  
info@omega90.lu | T. 26 00 37-1

## BLUES JAM SESSION WITH BLUESSCHOUL

21.05.26  
🕒 → 18h30 - 21h30  
📍 1535° Creative Hub, Hangar  
📞 Ville de Differdange

● #Concert

## CAFÉ DES LANGUES

21.05.26  
🕒 → 19h - 20h30  
📍 Aalt Stadhaus  
📞 Ville de Differdange

● #Vivre ensemble

## NOPESCHFEST

22.05.26  
🕒 → à pd. 17h  
📍 Servior Woïwer  
📞 Amicale Woïwer & Servior Woïwer

● #Vivre ensemble

## 360° CONCERT, AT THE HEART OF MUSIC

22.05.26  
🕒 → 20h  
📍 Église Sainte-Barbe, Lasauvage  
📞 Ville de Differdange

● #Concert

## MIX DECONSTRUCT ROCK

23.05.26  
🕒 → 14h - 16h  
📍 1535° Creative Hub  
📞 Sonotron, Unison Studios

● #Workshop

## FRÉIJOERSFEST an der Cité jardinière

23.05.26  
🕒 → 15h - 19h  
24.05.26  
🕒 → 11h - 19h  
📍 Cité Jardinière Niederkorn  
📞 Gaart an Heem Nidderkuer

● #Vie associative

## QUIZ OWEND

23.05.26  
🕒 → 19h  
📍 Jugendfabrik  
📞 Jugendtreff Déifferdeng

● #Jeunes

# Agenda

# Mai 2026

## 9. CHALLENGE INTERNATIONAL DE LA VILLE DE DIFFERDANGE

23.05.26

- Toute la journée
- Centre sportif Niederkorn
- Judo & Jiu-Jitsu Club Differdange & FLJudo Luxembourg

#Sport

## MARCHÉ À LA BROCANTE

24.05.26 & 25.05.26

- Place du Marché
- Ville de Differdange

#Marché

## MIX DECONSTRUCT METAL

24.05.26

- 14h - 16h
- 1535° Creative Hub
- Sonotron, Unison Studios

#Workshop

## EN DAG OP DER ZOWAASCH Kiermes wéi fréier, Les marionnettes sauvages, Journée touristique

24.05.26

- 10h - 19h
- Lasauvage
- Ville de Differdange

#Vivre ensemble

## SOIRÉE JEUX DE SOCIÉTÉ

26.05.26

- 18h30 - 22h
- Aalt Stadhaus
- Ville de Differdange

#Jeux

## FÊTE MONDIALE DU JEU

30.05.26

- toute la journée
- Parc Gerlache
- Ville de Differdange

#Jeux

## FESTIVAL DES TERRITOIRES RÉSILENTS

30.05.26

- 10h - 22h
- M-TISS Café Culturel
- Cultures Of Assembly (COA)

#Vivre ensemble

## MARCHAS POPULARES

30.05.26

- 20h - 03h
- Hall O
- Marcha Popular Emigrantes Differdange

#Vie associative #Fête

## BRADERIE

30.05.26

- Toute la journée
- Centre-ville & Opkorn
- Acomm Differdange

#Shopping

## DÉJEUNER SOLIDAIRE POUR LES POMPIERS VILA VERDE PORTUGAL

31.05.26

- 12h - 20h
- Hall O
- Marcha Popular Emigrantes Differdange

#Vie associative

## LES TROYENNES DE LA MINE – Kultrun asbl

31.05.26

- 16h
- Mine Grouwen, Differdange
- Aalt Stadhaus

#Théâtre

## ANA GODEFROY

01.06.26

- 20h
- Aalt Stadhaus
- Ville de Differdange

#Humour

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE Club Kordall Aktiv

02.06.26

- 18h
- Club Kordall Aktiv
- 27-29, rue Michel Rodange
- Club Kordall Aktiv

#Vie associative

## SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

03.06.26

- 8h - 12h
- Sportfabrik, Oberkorn
- Ville de Differdange

#Politique

## BIB FIR KIDS

06.06.26

- 10h & 14h (3 à 6 ans)
- 11h30 (7 à 9 ans)
- Aalt Stadhaus
- Bibliothèque municipale

#Lecture #Kids

**LAMPECHER EVENT DAYS**

**27. Juni**  
**Familjen Dag**

DE FAMILJEN DAG ASS UM LAMPECHER HAFF FLOTT KANNER ANIMATIONOUNEN, LIVE-MUSEK, VISITTE VUN EISEN ATELIERE A VILLES MÉI...

**88-94 Rue de Soleuvre L-4499 Limpach**

HEI EISE GROSSE PROGRAMM:

**11 avril - 31 octobre 2026**

EXPOSITION TEMPORAIRE  
**UNE HISTOIRE D'OR DUR**  
"Au-delà de la Consommation"

RÉDUISONS NOS DÉCHETS  
✗ CONSOMMER  
✓ RÉUTILISER

LUXEMBOURG SCIENCE CENTER  
the MUD  
Cofinancé par le club ROTARY HORIZON, Luxembourg

END PLASTIC SOUP

# Ëmmer eng lass...

## Filum 66 [03]

EXPOSITION

Filum 66 est un collectif d'artistes dédié à l'art textile contemporain, créé au Luxembourg en 2024. Le mot *filum* provient du latin et signifie littéralement fil. Le chiffre 66 fait référence à l'adresse du Bâtiment 4, tiers-lieu culturel situé à Esch-sur-Alzette, où se trouve l'atelier de l'artiste Reiny Rizzi. À son initiative, un groupe d'artistes se réunit régulièrement autour du textile... et d'un café. De ces rencontres est né le collectif Filum 66, qui réunit aujourd'hui 11 artistes aux parcours, formations et expériences variés, toutes intégrant la fibre textile ou ses techniques dans leurs créations.

Une visite guidée de l'exposition par les artistes aura lieu le 17 mai 2026 à 15 heures.

**Vernissage: 06.05.26 à 19 h**  
DJ set de Miss Sappho

**08.05.2026 - 24.05.2026**  
Du vendredi au dimanche de 14 h - 18 h  
Espace H2O à Oberkorn  
Entrée libre



© Carolina Arias

## Journée de commémoration Natzweiler-Struthof

MÉMOIRE

L'Amicale des anciens prisonniers et des familles de disparus de Natzweiler-Struthof organisera sa traditionnelle Journée de commémoration le 19 mai 2026. Une gerbe sera déposée à 11 h au cimetière de Differdange.

Pour rappel, le camp de concentration de Natzweiler-Struthof se situe en Alsace. Établi par les nazis en 1941, il constitue le seul camp de concentration construit sur le territoire français actuel. Pendant la Deuxième Guerre mondiale, ce camp a été le théâtre de détentions et d'exécutions de nombreux résistants et déportés provenant de divers pays européens, dont le Luxembourg. À Natzweiler-Struthof, ils ont été soumis à des conditions inhumaines, aux travaux forcés et à la violence systématique des gardiens SS. Huit résistants luxembourgeois seront notamment fusillés à la sablière du camp le 19 mai 1944.

Aujourd'hui, le camp de Natzweiler-Struthof est un lieu de mémoire et d'avertissement contre l'oubli des horreurs du passé.



## Soirée littéraire et musicale

15 MAI 2026

L'exposition *La révolution de 1974. Des rues de Lisbonne au Luxembourg* est ouverte au public jusqu'au dimanche 17 mai 2026 au centre culturel Aalt Stadhaus.

Dans le cadre de cette exposition, la Ville de Differdange organise, le 15 mai 2026 à 19 h, une soirée de clôture placée sous le signe de la littérature, de la mémoire et de l'émotion.

Exploration du livre – Exils au féminin

São Gonçalves, documentaliste au Centre de documentation sur les migrations humaines, mettra en lumière les voix féminines de l'exil et de la migration dans la littérature portugaise contemporaine.

Avant comme après le 25 avril 1974, les expériences et les écrits des femmes ont profondément évolué : d'une période marquée par la lutte, la résistance et la solitude à une ère ouvrant de nouvelles perspectives d'expression, de participation et de réappropriation des vécus. À travers ces récits se dévoilent toute la richesse et la complexité des parcours de celles qui ont dû quitter leur terre natale.

Silêncio que se vai cantar o Fado

La soirée se poursuit avec une proposition artistique portée par la comédienne Magaly Teixeira, issue de la troisième génération de l'immigration portugaise au Luxembourg.

Entre poésie et fado, elle vous invite à un voyage immersif au cœur de ses mémoires, accompagnée de Miguel Braga à la guitare portugaise et de Joaquim Caniço à la guitare classique.

**La révolution de 1974**  
Ouverte du lundi au samedi de 10 h à 18 h  
Soirée de clôture le 15 mai à 19 h  
Centre culturel Aalt Stadhaus  
Entrée libre

## Déi groussherzoglech Koppel zu Déifferdeng um Virowend vun Nationalfeierdag

Dëst Joer besichen eis de Grand-Duc Guillaume an d'Grande-Duchesse Stéphanie um Virowend vun Nationalfeierdag zu Déifferdeng.

Kommt laansch a begréisst déi groussherzoglech Koppel häerzlech bei eis. Weider Detailler fannt Dir am nächsten Diffmag.

**22. Juni 2026**  
**Arrivée: 17:00 Auer**  
**Départ: 19:00 Auer**



# En Dag op der Zowaasch

KIERMES WÉI FRÉIER – PUPPENTHEATER – LASAUVAGE ENTDECKEN

## Am Sonntag, den 24. Mai organisiert die Stadt Differdingen einen Familientag in Lasauvage – mit Jahrmarkt, Puppentheater, Stadtführungen, Workshops für Kinder und weiteren Attraktionen.

Unter dem Motto „En Dag op der Zowaasch“ können Sie am 24. Mai zwischen 10:00 und 19:00 Uhr das idyllische Dorf entdecken. Besucher aus der Gegend und aus der Großregion können sich auf einen echten Jahrmarkt von früher freuen, auf Führungen durch Lasauvage, auf Museen und Fahrten mit der „Minièresbunn“. Speziell für Kinder gibt es außerdem Workshops und eine Spielecke.



### Kiermes wéi fréier

Die „Kiermessen“ gehören zu unseren Traditionen. Die Volksfeste bringen Menschen bei Spiel und Spaß zusammen und sind ein wichtiger Aspekt des Gemeinschaftslebens. Mit den klassischen Attraktionen von einst – Hau den Lukas, Dosenwerfen, Karussell oder Riesenrad – möchte unser Jahrmarkt wie früher diese wichtige Tradition hochleben lassen und Sie mitnehmen in eine vergangene Zeit. Alle Spiele sind übrigens kostenlos. Für Unterhaltung, Essen und Trinken ist ebenfalls gesorgt.



Die offizielle Eröffnung mit Hämmermarsch ist um 10:30 Uhr auf der Place de Saintignon.

### Les marionnettes sauvages

Das Marionettenfestival „Les Marionnettes Sauvages“ findet vom 19. bis 24. Mai statt und bietet am Pfingstsonntag Puppentheater für Groß und Klein. Die neun Vorstellungen der nationalen und internationalen Ensembles finden in der Popespännchen und im Freien statt. Die Aufführungen in der Popespännchen kosten Eintritt, die Vorstellungen unter freiem Himmel sind kostenlos.

### Tickets



### Discover Lasauvage

Nutzen Sie den Tag, um mit Familie und Freunden Lasauvage zu entdecken. Die Museen sind von 13:00 bis 18:00 Uhr geöffnet. Es finden Stadtführungen auf Luxemburgisch (um 11:00 Uhr) und Französisch (um 14:00 Uhr) statt. Die Minenbahn fährt, und auf die Kleinen warten Workshops und eine Kinderecke mit Spielen und Büchern. Das ganze Programm finden Sie in unserem Flyer oder auf differdange.lu.

**Kommen Sie vorbei und verbringen Sie „en Dag op der Zowaasch“ mit uns.**

### PROGRAMM



### KONTAKT

**Service festivités**  
T. 58 77 1-1905  
festivites@differdange.lu

**Service culturel**  
T. 58 77 1-1913  
sally.offermann@differdange.lu

# Mitmachen und ausprobieren

NUIT DU SPORT 2026

Die Nuit du Sport findet am 6. Juni 2026 von 17 bis 23 Uhr im Zentrum von Differdingen statt. Der Eintritt zur nationalen Sportnacht ist frei und alle Menschen sind willkommen. Mitmachen und ausprobieren – so das Motto der Nuit du sport. Die Stadt Differdingen geht noch einen Schritt weiter und bringt den Sport direkt zu den Menschen. Deshalb findet die Sportnacht in diesem Jahr nicht im Parc des Sports sondern mitten im Zentrum statt, damit so viele Menschen wie möglich die Gelegenheit haben, Sportarten kennenzulernen und auch direkt auszuprobieren.

Der Sportdienst, die Jugendhäuser und die Sportvereine aus unserer Gemeinde setzen alles daran, die Bevölkerung für Sport und Bewegung zu begeistern.

### Workshops im Schulhof

Im Schulhof organisieren die Differdinger Jugendhäuser verschiedene Workshops wie Fahrradparcours, Fußball-Dribbling, XXL Darts oder Dosenwerfen.

Im Schulhof stehen Getränke und Obst zur Verfügung. Außerdem sorgt ein DJ für gute Stimmung.

### Markplatz und Fußgängerzone

Die Vereine präsentieren Sportarten wie Handball, Basketball, Capoeira, Fußball, Karaté, Rhythmische Sportgymnastik, Schach, Pokémon und weitere auf dem Marktplatz und in der Fußgängerzone.

Also probieren Sie aus und entdecken Sie Ihre Sportart.

**6. Juni 2026**

**17:00 - 23:00**

**Im Zentrum von Differdingen**

### KONTAKT

**Sportabteilung**  
T. 58 77 1-1307  
sports@differdange.lu

# Regionalforum Minett

MINETT UNESCO BIOSPHERE

D’Minett Unesco Biosphere sieht Gewinner aus den 11 Gemeinden von einer Biosphäre, die aktiv an der Gestaltung von einer Zukunft wolle mitwirken.

Das Gewerkschaftsverband PRO-SUD an der Ministère für Wunderrückbau a Landesplanung organisieren am 6. Juni von 8:30 bis 12:30 Uhr ein Zukunftsforum, das gewählte Vertreter, Vertreter von der Zivilgesellschaft an Techniker aus diesen 11 Gemeinden zusammenbringt.

Es geht darum, Ideen zu entwickeln, für gemeinsam ein pluriannuelles Arbeitsprogramm für die Entwicklung von Minett aufzustellen.

Für die Diskussionen mit enger Bürgerperspektive zu bereichern, sieht PRO-SUD eine kleine Gruppe Gewinner aus dem Minett, für die Veranstaltung beizubringen.

### Praktische Informationen

Das Moie besteht aus partizipativen Ateliers, die sich um sechs spezifische Themen beziehen, die mit regionaler Entwicklung a Landesplanung zu tun haben.

Die Diskussionen während dem Forum sind auf Lëtzebuergesch. Aus organisatorische Gründen sind auch Simultaniwettbewerb an einer Sprache möglich.

Wann Dir iwwert die Zukunft von Minett mitdiskutieren wollt, da meldet sich:



**6. Juni 2026**

**8:30 - 12:30**

**VeWa, Diddeleng**  
**Sprooch: Lëtzebuergesch**

### KONTAKT

**Minett Unesco Biosphere**  
prosud@prosud.lu  
minett-biosphere.com

# 1535° Learning Lab

1535° CREATIVE HUB

## Et si vous essayiez quelque chose de nouveau ?

Apprendre à créer un site web, améliorer son image professionnelle, optimiser son utilisation de l'intelligence artificielle ou s'initier à la céramique... et si vous profitiez d'une journée pour essayer, comprendre et expérimenter ?

Le samedi 6 juin 2026, le 1535° Creative Hub à Differdange lance le 1535° Learning Lab, une journée entièrement dédiée à l'apprentissage et à la découverte. Pensée comme un avant-gout du Creative Day, la journée portes ouvertes du 1535°, cette initiative propose une immersion directe dans les métiers et les savoir-faire de la communauté créative du 1535°.

Ici, pas de théorie abstraite: les formations et workshops sont proposés par les professionnels de la communauté créative du 1535°, à partir de leurs pratiques réelles. L'objectif est simple: rendre ces compétences accessibles à tous, dans un format court, concret et facile à prendre en main. Que ce soit par intérêt professionnel, personnel ou par simple curiosité, cette journée est ouverte à toutes celles et ceux qui ont envie de découvrir, d'essayer ou d'apprendre quelque chose de nouveau.

### Apprendre, tester, expérimenter

Tout au long de la journée, des formations permettent de découvrir des outils directement utiles dans un cadre professionnel ou personnel. Communication visuelle, identité de marque, photographie, création de contenu, développement web, intelligence artificielle et bien plus encore. Les thématiques abordées reflètent les réalités actuelles des métiers créatifs.

Pensées pour être accessibles à tous, ces formations ne nécessitent pas de prérequis et privilégient une approche simple, pratique et interactive.

En parallèle, les workshops invitent à passer à l'action et à expérimenter différentes techniques créatives : céramique, collage, mosaïque, broderie, gravure ou encore des procédés photographiques anciens.

Une manière conviviale de découvrir et de créer par soi-même.

### Un espace pour s'informer et s'orienter

Au Hangar du bâtiment B, un espace d'information et d'orientation sera accessible librement tout au long de la journée. Cet espace n'est pas réservé aux participants des formations. Il est ouvert à toute personne souhaitant s'informer sur les possibilités de se former, de se réorienter ou de développer ses compétences.

Vous ne savez pas quel lycée choisir alors que vous aimez créer, dessiner, filmer ou imaginer ? Vous vous demandez comment aller plus loin, apprendre quelque chose de nouveau ou donner une nouvelle direction à votre parcours ?

Des acteurs de la formation, de l'enseignement et du développement de compétences seront présents pour recevoir et informer les visiteurs, répondre aux questions et aider chacun à mieux comprendre les différentes options qui s'offrent à lui.

Cet espace a été pensé pour permettre à chacun de découvrir des pistes concrètes, du lycée aux études supérieures, en passant par la formation continue et de trouver des ressources adaptées à sa situation et à ses envies.

### Une journée ouverte à tous

Le 1535° Learning Lab se veut accessible, concret et inspirant.

Au-delà des formations et des workshops, il s'agit aussi de découvrir un lieu, de rencontrer des professionnels et de se laisser inspirer. Aucune expérience préalable n'est nécessaire: il suffit d'être curieux.

### INFOS PRATIQUES

**Samedi 6 juin 2026**

**De 9 h 30 à 17 h**

**1535° Creative Hub, Differdange**

**Accueil avec café et croissants  
au Hangar dès 9 h 30**

**Début des formations à 10 h  
Possibilités de restauration sur  
place (Brasserie Schräinerei et  
Scorpion Studio am Kesselbetrieb)**

**Formations et workshops sur  
inscription (places limitées)**

**Accès libre à l'espace d'information  
et d'orientation au Hangar**

### PROGRAMME



saturday  
6 june 2026

9:30 • 17:00

# 1535° learning lab

1535° creative day warm up

creative skill sharing, learning and evolving  
through education and lifelong learning  
opportunities



**Tournoi d'antan de Lasauvage**

Mardi, le 23 juin 2026  
 Jet du bouchon à 15:00 heures  
 Restauration sur place à partir de midi

Inscription par mail requise :  
 cblasauvage@gmail.com

Doublette formée (limité à 64 équipes)  
 15 € par équipe  
 Inscription et paiement en avance requis  
 Prix : Mises + 20%  
 Prix à partir des demi-finales  
 Système KO:  
 Concours / Consolante / Complémentaire

Concours de pointage sur tapis



**HOLI 2026**  
 Festival of Colors

**FREE ENTRY**  
 Sunday, 10 May 2026 | 11:00 AM

24 Rue du Parc de Gerlache, 4574  
 Differdange, Luxembourg

Indian DJ | Indian Food & Drinks | Face Painting | Cultural Activities

Free Bio Colors Provided at Venue

Scan for Details / Join WhatsApp



**CONCERT**  
**DREAMS & FANTASY**  
 HARMONIE MUNICIPALE DIFFERDANGE

17.05.26 - 17:00  
 ALT STADHAUS

Direction: VÉRONIQUE BERNAR  
 Prédication: EMANUEL GOERGON

www.judifferdange.lu



D'SERVIOR WOIWER AN D'AMICALE WOIWER  
 INVITEIEREN IECH HÄERZLECH OP HIERT

**NOPESCHFEST**

**FREIDEG, DEN 22. MEE 2026**  
**AB 17:00**

**BARBECUE A GEDRÉNKS**  
**SPENDÉIERT VUN EISER AMICALE**

**MUSIK MAM**  
**GINO A PATRICK**

la fête voisins | SERVIOR WOIWER



Fanfare Nidderkuer presents

**THE GREATEST SHOWMEN**

Feat. Homemade Queens  
 Stephanie Perna - Dirigentin  
 Paula Gonçalves - Flütt  
 Jessica Klopp - Trombonn  
 Zara Steffen - Gesang

16 Mee 2026 um 20h00  
 Centre sportif Niederkorn  
 1, rue Pierre Gansen L-4570  
 Entrée 15€  
 Reservatioun:  
 secretariat@fanfare-nidderkuer.lu oder  
 +352 621 210 512



**HYBRID**  
 SPRING EDITION

**SAMEDI & DIMANCHE**  
**16 & 17.05.2026**

HALL'O DIFFERDANGE

www.fcprogresniederkorn.lu



**QUIZ!**

**23. Mee 2026 - 19:00**

5€ pro Persoun / 6 Pers. pro Equipe

19, rue du Stade Henri Jungers L-4594  
 Differdange

IESSEN • DRÉNKEN • FLOTT PRÄISSER

Umeldung bis den 11.05.2026:  
 tim.holbach@judiff.lu  
 26 58 06 29



**FESTIVAL DES TERRITOIRES RÉSILIENS**  
 Imaginer, Résister, Co-construire

**DIFFERDANGE**

LE M-TISS CAFÉ CULTUREL  
 PARC GERLACHE

**SAMEDI 30 MAI 2026**  
 10h à 22h

ENTRÉE LIBRE  
 PARKING DISPONIBLE

Partenariats Sud-Nord | Stands d'associations | Échange experts citoyens\* | Concerts & animations | Ateliers adultes & enfants

Qu'est-ce que COA ?  
 Cultures of Assembly est une initiative de recherche et de pratique urbaine portée par l'Université du Luxembourg.

En collaboration avec des acteurs du territoire, l'initiative transforme l'espace public en lieu de dialogue afin de repenser collectivement la régénération urbaine, au Luxembourg et ailleurs.

Ville de Differdange | COA | fdh

# Von Amelung contre Émile Mark

PIÈCE À L'APPUI (LXXXII.)

Le 30 juillet 1915, Victor Thorn, directeur général de la Justice, informa les députés que l'autorité militaire allemande avait demandé l'inculpation du député-maire Émile Mark.

Elle lui reprocha des infractions commises aux dispositions sur la délivrance du permis de séjour. Sans ce permis, les étrangers ne pouvaient pas obtenir un passeport pour quitter le Grand-Duché. Le détenteur de ce document pouvait rejoindre rapidement son pays et son armée d'origine. Le ministre étudia l'enquête du procureur général, puis il conseilla aux députés de lever l'immunité parlementaire couvrant leur collègue de Differdange. L'intéressé ne s'y opposa pas. Après une interruption de séance et des délibérations secrètes, les poursuites furent autorisées par vote à main levée<sup>1</sup>.

Au tribunal de police correctionnel, Émile Mark s'empressa de réfuter les accusations portées contre lui par le lieutenant von Amelung, au nom de l'administration militaire allemande. Elle était convaincue que le député-maire avait délivré frauduleusement de faux permis de séjour à plusieurs Français. Sans ce papier, ils auraient dû attendre patiemment leur expulsion du pays, par voie de justice.

Le permis de séjour contenait les dates d'entrée et de sortie du ressortissant étranger, certifiées par le bureau des renseignements (« *Meldeamt* »). En mai, Émile Mark aurait signé trois faux permis. À un Français, il aurait attesté une domiciliation à Differdange depuis

janvier, alors qu'il venait seulement d'arriver. À un autre citoyen de l'hexagone, il aurait attribué la nationalité et un patronyme italiens.



L'accusé rappela au tribunal qu'une foule considérable de réfugiés français avait réclamé des permis de séjour à l'administration communale, au début de la guerre. Débordés de travail, les employés n'avaient pas pu vérifier les coordonnées individuelles des demandeurs. Dans certains cas, ils avaient probablement inscrit des dates d'entrées

fictives, afin de feindre un séjour dans la commune et pour hâter le rapatriement. Émile Mark expliqua qu'il avait signé d'avance des centaines de permis en blanc et qu'il voulait être confronté avec le Français nommé Schaut qui avait trompé l'employé communal en présentant un livret au nom de Tagliadini, afin qu'on le prenne pour un Italien.

Mark savait que le lieutenant allemand avait de vifs soupçons sur son impartialité. Il déclara donc qu'il était social-démocrate et par conséquent d'opinion pacifique. Par conséquent, il n'avait pas signé les permis pour grossir les troupes de l'armée française. Il partait plutôt du principe que tout homme était d'abord homme, avant d'être Français, Belge ou Allemand, et il souligna que cette idée fondamentale le guidait quotidiennement dans son travail pour la cause publique. Il contestait l'image germanophile qu'on voulait dessiner de sa personne car rien, dans son attitude, avant et pendant la guerre, ne la justifiait. Bien au contraire ! Jadis, n'avait-il pas défendu corps et âme l'usine qui produisait maintenant pour les armées allemandes, face aux grévistes italiens qui menaçaient de la démolir ? Depuis toujours, il traitait la population allemande avec prévenance. Pour le prouver, il évoqua l'Œuvre des colonies de vacances qu'il soutenait, et les cantines



scolaires qu'il avait introduites, car 50% des écoliers differdangeois étaient allemands et depuis que leurs pères étaient partis à la guerre, ils bénéficiaient largement de ces mesures sociales. Les repas scolaires étaient distribués gratuitement aux élèves allemands indigents.

Émile Mark rappela aussi que les soldats blessés pendant les batailles de Longwy et de Belgique étaient soignés en toute impartialité à l'hôpital militaire de Differdange. Il avait fait personnellement un don de douze lits. Et depuis que la disette se généralisa, la commune ne faisait aucune différence entre les populations luxembourgeoise et allemande : elle assurait le ravitaillement de base à toute la population. En guise de conclusion, l'accusé espérait que le tribunal et les militaires allemands lui en tiendraient compte.

Comme témoins à décharge, trois employés communaux prirent position. Ils confirmèrent que l'administration municipale de Differdange n'avait fait aucune différence entre Français et Allemands, lors de l'attribution des permis de séjour. À plusieurs reprises, le bourgmestre en aurait même privé des Français et des Belges, âgés de 16 à 60 ans, tout en leur proposant une aide

à l'emploi. Mais l'arrivée des réfugiés français par groupes et familles entières, souvent en haillons et démunis du nécessaire, aurait forcé les employés à délivrer les documents sans procéder aux contrôles d'usage, pour se débarrasser d'eux au plus vite.

Lors de la séance suivante, le 11 octobre, le procureur d'État Berg acquiesça à l'opinion que l'autorité militaire allemande surestimait le rôle des permis de séjour dans la procédure de rapatriement des Français, que ces papiers ne nuisaient pas aux intérêts des Allemands et qu'Émile Mark n'avait pas agi par malveillance envers l'envahisseur.

Les trois Français, Jacob, Rémy et Schaut, qui avaient obtenu de faux permis de séjour, disculpaient Émile Mark d'avoir sciemment signé des documents incorrects. Schaut, qui s'était fait passer pour un Italien, reconnut qu'il avait usurpé le nom de son employeur...

Émile Mark fut acquitté le 16 octobre. Le procureur d'État fit appel de ce jugement, mais la cour de justice supérieure confirma l'acquittement de la première instance, le 8 janvier 1916. Revenons sur un argument de la défense. Elle laissa entendre que la prise

en charge des enfants allemands sans père relevait uniquement de la compétence de l'administration communale. Or la direction de l'usine ne se croisait pas les bras. Un certain nombre de femmes allemandes, dont les maris étaient sous les armes, furent engagées à la centrale électrique, en tant que bobineuses. Elles étaient payées 0,30 marks à l'heure et recevaient des repas chauds à la cantine, tant pour elles-mêmes que pour leurs enfants. Le prix des plats distribués était de 30 pfennigs par personne. Le directeur du moulin à scories ne rechigna pas non plus à embaucher des femmes.

Sources : *Luxemburger Zeitung* (5.10. et 11.10. 1915); *Escher Tageblatt* 13.10.1915 et 10.01.1916.

**Texte & choix des photos**  
Armand Logelin-Simon

**Photos**  
(1) Caricature d'Émile Mark par Albert Simon. *De Gukuk*, édition du 27 octobre 1928.

(2) Le réfectoire de la cantine scolaire de Differdange. Collection Robert Havé († 1991).

# Coup de coeur de la bibliothèque

LECTURE ET FILMS

Ce mois-ci, la bibliothèque vous propose de découvrir:



True Colors  
Kristin Hannah

Der Tod der Mutter verbindet die drei Grey-Schwester zwar eng, doch die harte Strenge des Vaters und die ungleiche Verteilung seiner Zuneigung treiben sie zunehmend in Konkurrenz und Schmerz. Als Vivi Ann schließlich gegen die väterliche Ordnung aufbegehrt, geraten Familie, Loyalität und ihre gemeinsame Welt gefährlich ins Wanken.



Sternenfreunde  
Linda Chapman

Leonie entdeckt ihre besondere Verbindung zu den Sternen und findet eine geheimnisvolle Wildkatze, die ihre Hilfe braucht. Gemeinsam mit ihren Freundinnen lernt sie, ihre magischen Fähigkeiten einzusetzen und für das Gute einzustehen.

Empfohlen von Shuije, 11 Jahre



The Whale  
Darren Aronofsky

Der trauernde Literaturprofessor Charlie, inzwischen 300 Kilo schwer und schwer krank, hofft auf Versöhnung, als seine entfremdete Tochter Ellie plötzlich vor ihm steht. Doch ihre Ablehnung ist tief, und Charlie kämpft verzweifelt darum, ihre Vergebung zu gewinnen, bevor ihm die Zeit ausgeht.

## HORAIRES

Lundi: 14:00 – 19:00  
Mardi au vendredi: 10:00 – 18:00  
Samedi: 10:00 – 16:00

## Pendant les vacances scolaires

Lundi: 12:00 – 17:00  
Mardi au vendredi: 9:00 – 12:00 & 13:00 – 17:00  
Samedi: 9:00 – 12:00 & 13:00 – 16:00

## CONTACT

**Bibliothèque municipale**  
38, avenue Charlotte  
L-4530 Differdange

T. 58 77 1 - 1920  
bibliotheque@differdange.lu

biblio.differdange.lu

## LOCATION

**Livre**  
4 semaines

**Film**  
1 semaine

**Vous ne savez pas où emmener vos enfants cet été?**

**i-kids** leur a préparé un programme **thématique, fun, immersif, créatif et ludique** pour vivre des journées pleines d'aventures, de découvertes et de rires!

**Stages d'été**

**25-29 MAI VOS HÉROS À I-KIDS**  
Un thème différent par jour avec activités créatives, jeux et ateliers (Spiderman, Huntrix, Princesses et tant d'autres)!

**21-23 JUILLET FILMSTAR**  
Découverte du monde du cinéma: écriture d'histoire, jeu d'acteur et tournage!  
**Bonus:** vous repartez avec le film créé.

**27-31 JUILLET MINI-CHEF**  
Création de recettes et cuisine avec les enfants, de l'Italie en passant par le Mexique, le Japon, les USA et la Grèce!

**7-9 SEPTEMBRE MINI-SCIENTIFIQUE**  
3 jours, trois thèmes abordés: expériences et ateliers amusants autour de la science!

**Événements**

**16 MAI SOIRÉE CINÉMA HUNTRIX**  
Ateliers créatifs et soirée cinéma avec les stars Rumi et Zoey!

**11 JUILLET SUPERHÉROS VS PRINCESSES**  
Des défis, des jeux et un grand Ribbon Disco pour clôturer!

**1ER AOÛT CHASSE AU TRÉSOR**  
Une journée pleine de mystères, de défis et de surprises en aidant la célèbre Anne Bonny à retrouver son trésor caché.

**5 SEPTEMBRE ÉCOLE DES SORCIERS**  
Apprentissage de tours de magie, création de baguette de sorcier et un show magique!

**tarifs et réservations**

**i-kids**

13 avenue de la Liberté,  
L-4601 Differdange  
info@ikids.lu  
+352 621 689 882

QR codes for reservations.

**Samedi le 30.5.2026**  
de 9 à 18 heures

**BRADERIE**  
**à DIFFERDANGE**

**CENTRE-VILLE** **OPKORN**

**Musique DJ**  
**Animations pour les enfants**  
**Tombola**

**ECH KAFE LOKAL**

**DiffSHOPPING**

Parking gratuit au centre commercial OPKORN

**NUIT 2026 DU SPORT**

**17. EDITION**

**MAACH MAT A PROBÉIER AUS!**

**06/06 2026**

**GRATIS ENTRÉE**

MÉI INFOEN OP  
**NUITDUSPORT.LU**

OP INITIATIV VUM  
Service national de la jeunesse  
LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
AM KADER VUN  
#LÉTZEBUERGLIEFTSPORT

Dir wëllt Är Affiche gären am Diffmag vu Mee publizéieren?

**Schéckt eis Är Affiche bis den 18. Mee 2026 eran:**  
dm@differdange.lu

# Avril en photos

GALERIE

01↓



01↓



02↓



03↓



03↓



03↓



03↓



03↓



04↓



04↓



01→ Que tun? Koplabung à l'Aalt Stadhaus

02→ Échange entre Gubbio et Differdange, en présence de l'ambassadeur d'Italie Carmine Robustelli

03→ Ouverture de la kermesse à Differdange

04→ Ouverture du supermarché Delhaize, situé au cœur du Niederkorn Mall (1, rue de l'Atelier)

01↓



02↓



03↓



04↓



05↓



06↓



- 01→ Véronique Gallo à l'Aalt Stadhaus
- 02→ Ouverture Marché hebdomadaire au centre-ville
- 03→ Vernissage de l'exposition *La révolution de 1974. Des rues de Lisbonne au Luxembourg*
- 04→ Réunion d'information pour sécuriser deux anciennes mines à Lasauvage
- 05→ Lundi littéraire avec Robert Schneider et Guy Castegnaro à l'Aalt Stadhaus
- 06→ JaZz DaYs XXL – Déifferdenger Big Band Meets The Singers



27.03.2026  
**DIDIER Louis Alexandre &  
 GARIBMAMADOVA Dzhamilia**



02.04.2026  
**BESANGER Georges Victor  
 Maria Charles &  
 DEPLUS Martine Justine**



18.04.2026  
**WHITE Derrek Michael &  
 SARIKA Waraporn**



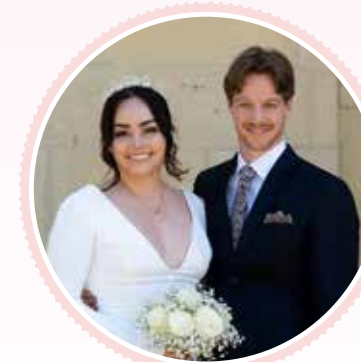
18.04.2026  
**FERREIRA MARTINS Diogo &  
 JANEIRO NETO Inês**



18.04.2026  
**GUALTIERI David Antonio &  
 TARAYRE Michèle Carole**



18.04.2026  
**MARTINS FERNANDES  
 Hélder Rafael & MOREIRA DA  
 SILVA Nidia Marlene**



24.04.2026  
**GAUDIN Alexandre Anaël &  
 HERNANDEZ OCHOA Maria Jose**



24.04.2026  
**LOPEZ Arthur Franz Richard &  
 BARDE Solène Maria Charlène**



## Die europäische Energiewende nimmt in

## Differdingen Gestalt an

## Net Zero Déifferdeng 2030

Wenn wir über Energie sprechen, denken wir oft an Entscheidungen, die weit weg von uns getroffen werden. Dabei findet die Energiewende vor allem hier statt – in unseren Stadtvierteln, unseren Wohnungen und unseren täglichen Gewohnheiten.

Jedes Jahr rückt die Europäische Union diese Themen im Rahmen der Europäischen Woche für nachhaltige Energie in den Vordergrund. Vom 9. bis 11. Juni 2026 feiert diese Veranstaltung in Brüssel – und online – ihr 20-jähriges Jubiläum. Sie steht unter dem deutlichen Motto: „Eine Union für saubere, sichere und wettbewerbsfähige Energie“ und verfolgt drei Ziele: die Erzeugung sauberer Energie, die Stärkung der Energieunabhängigkeit und die Gewährleistung überschaubarer Kosten.

In Differdingen nehmen diese Bestrebungen im Rahmen der Initiative „Net Zero Déifferdeng 2030“ konkrete Gestalt an, mit dem erklärten Ziel, bis zum Ende dieses Jahrzehnts Klimaneutralität zu erreichen.

Reduzieren, umwandeln,  
produzieren

Im Vordergrund steht die Senkung des Energieverbrauchs, insbesondere durch die Sanierung bestehender Gebäude. Eine bessere Dämmung senkt den

Energiebedarf, erhöht den Komfort und reduziert die Kosten.

Gleichzeitig fördert die Stadt den Übergang zu nachhaltigeren Heizsystemen: Wärmepumpen, Hybridlösungen und den Ausbau von Fernwärmenetzen. Letztere sind bereits in einigen Stadtteilen vorhanden und werden schrittweise modernisiert, um verstärkt erneuerbare Energien zu integrieren.

Und schließlich treibt Differdingen die lokale Energieerzeugung voran, insbesondere durch Photovoltaik und die Nutzung vorhandener Ressourcen, wie die Rückgewinnung von Industrieabwärme. Die Stadt möchte ihre Energieautarkie stärken und die Abhängigkeit von Energiequellen von außen verringern.

Gemeinsam produzieren  
und teilen

Die Energiewende stützt sich nicht nur auf die Infrastruktur. Sie ebnet auch den Weg für neue Formen der Zusammenarbeit.

Energie-Gemeinschaften ermöglichen es Bürgern, Unternehmen oder Institutionen, Energie zu erzeugen und miteinander zu teilen. Sie bieten konkrete Vorteile – geringere Kosten, eine bessere Energienutzung –, aber auch eine starke gemeinschaftliche Dimension, indem sie die Beziehungen unter den Einwohnern stärken.

In Differdingen bieten diese Gemeinschaften eine gute Möglichkeit, die Bürger in den Wandel einzubeziehen.

Bürger-Workshop am  
13. Juni 2026

Seit dem Beginn der Mission Net Zero Déifferdeng 2030 organisiert die Stadt jedes Jahr Bürgerworkshops zu den wichtigsten Themen der Energiewende.

In diesem Sinne findet am Samstag, dem 13. Juni 2026, ein Workshop zum Thema Energie statt. Der Vormittag bietet Gelegenheit, die laufenden Projekte und ihre konkreten Nutzen – Kosten-

senkung, Energieunabhängigkeit, Beitrag zum Klimaschutz – besser zu verstehen.

Vor allem aber werden die Teilnehmer dazu aufgefordert, selbst aktiv zu werden. Unter Anleitung von Experten können sie konkret an der Gründung von Energiegemeinschaften in ihrem Stadtteil oder ihrer Nachbarschaft arbeiten.

Der morgendliche Workshopsetzt sich bei einem gemeinsamen Barbecue fort, das Gelegenheit zum Austausch und zur Anbahnung gemeinsamer Projekte bietet.

Melden Sie sich an:  
[netzero2030@differdange.lu](mailto:netzero2030@differdange.lu)

Ein kollektiver Wandel

Die Energiewende mag komplex erscheinen, doch sie beruht auch auf einfachen, gemeinsamen Entscheidungen.

Europa gibt die Richtung vor, die Städte handeln, doch es sind die Bürger, die diesen Wandel mit Leben erfüllen.

In Differdingen ist diese Dynamik bereits in vollem Gange – und sie kann nur mit der Beteiligung aller gelingen.

### KONTAKT

Net Zero Déifferdeng 2030  
T. 58 77 1-1492

[netzero2030@differdange.lu](mailto:netzero2030@differdange.lu)  
[netzero2030.lu](http://netzero2030.lu)

## Impressum

### Éditeur

Administration communale  
de la Ville de Differdange  
B.P. 12, L-4501 Differdange  
T. 58 77 1-01 | F. 58 77 1-1210  
[www.differdange.lu](http://www.differdange.lu)

### Comité de rédaction

Luc Arend, Lisa Bildgen, Claudia Bizzarri,  
Anja Bodenröder, Nadine Breuskin,  
Andreia Dias, Henri Krecké  
Pascale Lorang, Mirko Mengoni,  
Giorgio Ricciardelli, Lynn Tintinger

La rédaction se garde le droit de décider  
du contenu qui sera publié.

### Collaborateurs

Armand Logelin-Simon

### Layout

101

Service médias & communication

### Imprimeur

Imprimerie Heintz, Pétange

### Tirage

11 700 exemplaires

### © Photos

Lisa Bildgen, Joanna Hudyka

### DIFFMAG,

imprimé sur du papier 100 % recyclé,  
paraît 11 fois par an. La revue est distribuée  
gratuitement à tous les ménages de la  
commune de Differdange.

### Édition

Mai 2026, ISSN: 2418-3997

### Titre clé

DIFFMAG

### Contactez-nous

[dm@differdange.lu](mailto:dm@differdange.lu)

[f](#) [@](#) [v](#) [d](#)



**DIFF  
MAG**   
KlimaPakt 



# En Dag op der Zowaasch

**24.5.2026**  
10:00-19:00  
**Lasauvage**  
Differdange

**Kiermes wéi fréier**  
**Les marionnettes sauvages**  
**Journée touristique**



Visites guidées de Lasauvage | Musées ouverts de 13:00 à 18:00 | Voyage avec le train minier et visite guidée de la mine

Théâtres de marionnettes en plein air | Coin enfants, workshop et ateliers

Programme complet sur [differdange.lu](https://differdange.lu)



Programme complet des marionnettes sauvages :

